

شرائط اشتراك :
سنه لکى ۲۰، آلتى آياني
۲۰ غروردر

ممالك اجنيه ايچون :
سنه لکى ۱۰، آلتى آياني ۶ فراتقدر. اعلانات ايچون
اداره مأمورى محمدذهني بکه مراجعت ايديلير .

۱۲ كانون ثانی افرنجی ۱۹۱۰

۳۰ كانون اول ۱۳۲۶



وَلَا تَجْعَلُوا دِينَكُمْ تِجَارَةً ذَلِكُمْ فَسَادٌ فِيمَا بَيْنَ يَدَيْكُمْ

صاحب امتیازی :
شهیندر زاده قلیلی
احمر ملیلی

اداره وتحریر محلی :
جفال اوغلی جاده سنده دائرة مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتملیدر .

نسخه سی هر پرده یکریمی پاره در .

۱۱ محرم الحرام ۱۳۲۸
۵



کور کسنى هنرى غيب ايمه مش بونسل .

اسلامنى بيلمه يوركن قبول ايتزدن اول ،
هرطويوسى ينه واردى ايلكى بيليردى ،
اسلام اولدى بر قومدر شمدى دها مكمل ،
اولمسه سبب ايشته بوشمديكى دوردى .

مشرق ، مغرب زهره سورديسه تورك آتى ،
چين ماجيندن طوالمده آناطولىه قادار ،
چيكتندى هپ آسيانى يوكستندى تورك آدى ،
قابولرين آجش ايدى توركر ايچين هرديار .

ياشاقچه هيچ كيمسه يه ازي يمدى بولمى ،
تك باشه ايچاننده هر كسى ده اوردى ،
اوزمانلر بزدن امداديله يوردى هر دولت ،
باشقه ملت اسيريدى توركر حاكم كزه ردى .

يويويلر ، بيريكديلر ، طوبلاشديلر صوكرادن ،
برجوق چنكلر قازانديلر ، هله قوجه جالديران ،
توركر ايچين نه بيوك بريكمه ايدى نه يمان ،
اتحادله قرداشلقدى ويانه يي قالديران .

برجوق حقى فرنكلرده بونى انكار ايتزلر ،
ختى برجوق تاريخلرده هپ دوغرو يي يازارلر ،
لاكن ينه بعضيلرى حقيقتى كورمزلر ،
توركر يوجه بر قومدر بيلمه سينلر نه ضرر .

بوسوزلرى توركم ديه سويله يورم صانه يك ،
دوغروا وازلر ، دوغروسوزلر : اوت بويله دره ديزلر ،
سوزلرمى ديكله يرك باشقه شينه قاعه يك ،
قان بهاسى ، جان بهاسى قازانيلدى بوزلر .

براهه السى شمشك

حكايات

امام غزالى يه كوره

ترتيب مرمورات

امام غزالى ، روحدن صوكر ، يك چوق مناقشاتى
موجب اولان بر حديث نبوى يه كچرك ديبور : فان قيل
فا معنى قوله عليه السلام « ان الله خلق آدم على صورة »
وروى « على صورة الرحمن » ؟

قلنا : الصورة اسم مشترك قد يطلق على ترتيب
الاشكال ووضع بعضها من بعض واختلاف تركيبها
وهي الصورة المحسوسة وقد يطلق على ترتيب المعاني التي
ليست محسوسة . « جذاب حق آدمى صورتى اوزره
وياخود صورة رحمان اوزره يارادى ، قول نبويستك
معناسى ندر ؟ دينليسه جواب ويريزكه : صورة .

ايديليور . لكن دوشونملى دركه اضرار ايديلان
« حكمت » دكل ، وطن وملتدر .

اوت ، شريعت غراى احمديه ، اسارتى كراحت
ضمنيه ايله تجويز ايتديكندن البته بر آزادك اسارتنه
راضى اولاماز . لكن دين وملت عشقنه ، الله ونيسى
حرمتنه جاني ، اولادنى نذر واهدا ايدن عالى حلى
بر وطنداشك ، كريم بر مسلمانك حيت مليه يي
غليانه كيترمكدن باشقا بر نتيجه ويرميه چك حركتى
ايله بر قاچ آلتونه قيزنى صانان بر دنىك حركتى
آزاشده مشابته ومناسبت وارمى در ؟

ياربى ! نه غرايتدر كه بوملتك بوتون نجات اعمال
ونياتى يجه عصرلردر ، شريعت قدساي احمدي نامه ،
بوغوليور ، يوق ايديليور !

عصرلردن برى بولمى اسلاميه ، شريعت نام
جليله جاهل وسفيل براقيليور ، اوتوزنلك استبداد
حيدى ، شريعت نامه ياييليور ، ۳۱ مارت ، شريعت
نامه ارتكاب اولونيور ، و بوكونده ششو زواللى
غزته ، شوقير ويكس ورقاره ، « اسلام ! قالى ،
ديرل ، يورى ! » ديديكى ايچون ، شريعت نامه
تحقير وتلويت ايديك ايسه نييليور ! حاشا ، بيك كره ،
يوز بيك كره حاشا ، شريعت عليا ، بويالانچي
شريعتجيلردن منزله ومبرادر .

بومحترم ملت ، استبداد حكومت وسلطنتى ناصل
قيرديسه ، استبداد جهل وتقصيده اويله جه قيراجق ،
و « هاشم ، نصوحى » اسمارنى حاشاه سنك الكميجل
كوشه سنده صاقلاديني حالده اعتلا واتحادينه مانع
اولمق ايسه ينلرى انجق انسال مستقبليه يي ايقاظ ايچون
در خاطر ايله جكدر .

« هيت حكمت »

ساده خنلر

تورك تاريخى

— توفيق آرسلايه قرداشمه —

اورته عصر ، بودوردى بز توزكلى طوغوران ،
آسانك ، كوبكندن جانلانديروب چيقاران ،
مايهلرين جسورقله ، اولوقله يوغوران ،
بر يوزنى شنتديره برقيمتلى آرمغان .

آوروپانك توتونلرى ، آنغلو صاقسونلرى ،
آسادن تاتارلره ، توركلر ايله كوروندى ،
فقط طالع كوزل كوزل كولدردى هپ اونلرى ،
بز توركلره صورت آصدى كولدريمه دى ترس دؤندى .

اي زلرى بيلمه ينلر بونى سزده هيكز ،
بر آز صوروب اوكره نيكز بز توركلرى ، باق نصل ،
ايلرله مش يوجهلشمش بر ملتدن دوغشمز ،

ايرموقع ويرمرك بونوموقع بايه سنده احتياجلرى اشباع
ايشمرك اونلرى ده « امل مقدس » خدمتكار ايمه لى بز .
اونلره اويله بوموقع ويرمرك ، دائره حقدن چيقدقلى
كون اوموقعدن ساقط اولاجقلىرى ومسقطلى غياى
شريت وذلّت اولاجقلى آكلاسينلر .

بونظر يه دن چوق قائده اومدق ، لكن افسوس ! ...
نه ياكلش حساب ! فقط ضررى يوق ، حقانى مقصدلر
اوغورنده اوغراشانلرك زهرلر بوتامى هر وقت كورلش
وكوريله چك شيلردنر . ينه تكرار ايديليور كه
« حكمت » محررلى كندى شخصلر يه ايديله چك
تجاوزاتى يك قولايقله خوش كورلر ، لكن قارنرينه ،
مخابرلرينه ايديلن تجاوزى هيچ بروقت خوش
كورمه زلر . بنابر انك قابا وعلمايه دكل ، آنجق
هر درلو تربيه دن محروم جهلايه مخصوص برلسانه
دادردى حيتمز هاشم بكه ايديلن تجاوزاتى بيك قات
ياهرق صاحبه رد واعاده ايدر وبواسلوب يي ادبانه ده
ينه خامهران اولان بولونورسه ، افكار عموميه عثمانيه
واسلاميه يه دها مفصل ايضا حات اعطاسنه مجبور
اولاجقمزى بيان ايله رز .

شومرودانن مقصدمز ، هاشم بلك فكرينه
اشترك ايديلوب ايديه مسمى جهتلى دكلدر . يالكز
برفكرى رد ايچون قابالقره مراجعتك ابي برجفير
اولماديني ايتاندر . هاشم بلك فكرينه كلنجه : حر
برقزك ، خلايقى واسيرجى وحشى بدرلرك يايدينى كى
وعين مقصده ، بالذات باباسى طرفدن صائق ايسه نييليكى
ادنا بر ملاحظه ناصل قبول ايدر ؟ هاشم بلك حركته كى
علويت ، رمز و اشارت ، ناصل اولدى ده بعض علمامرك
نظر دقتدن قاجدى ؟

مجبى ، دونملمرك اعتلاسى ايچون ملت نذر ايديلن
بو معصومه نك مزايده سنده اشترك ايدوب ده بش
غروش ويرن صوك بى جى نك : هاشم بلك ! صوك
بى بى وى وى ، قيزك فطنت اسيره جاريه مدر . « ديمسى
دائرة امكانده مى در ؟ برملتده بودرجه الحاق بر آدم
بولونسيه كندى كيزله مكه مجبور اولاجندن ، بش
غروش مقابلنده بر ياورى بى والده سنك آغوشندن
قوپارمق دعواسنده كيمسه ظهور ايمه چكى محققدر .
شوقدر كه صوك بى وى اوران ذاة ويامت ، اخوان
وامثاله قارشى : سلامت ملتك نذرى ، ملت
اسلاميه نك جاريه سى فطنتك بدر معنويى نم !
ديهرك افتخار ايتك صلاحيته مالك اولاجقدر .

الك بسيط بر كويليك آكلايه جنى قدر بسيط
اولان بو حقيقتى « عالم » صفتى آلان بر كيمسه
ناصل اولويورده آكلاميور ؟ ناصل اولويوركه
بومزايده ده كى تراحت معنائى ، مقصد اعلاى كورميورده
اورطه ده مادى وعادى بر آليش ويريش كورميور ؟
وبوياكلش نظر اوزره ينه بنائى محاكه ايدرك
« حر صايلماز ، شريعته منايردر . » ديبور ؟ برعاله
بودرجه فقدان نفوذ نظر عطف ايديله ميه جكندن ،
بالضروره مقصد اضرار قيقدن عبارت اولدينه حكم